

L'ACTU EN FLASH

300 collégiens jouent dans un conte musical



(LP/GD)

TROIS CENTS élèves de 6^e, âgés d'environ 12 ans, et scolarisés dans 16 collèges parisiens, comme les collèges Georges-Duhamel (XV^e), Lamartine (IX^e) et Camille-Sée (XV^e) participent aujourd'hui et demain à deux représentations exceptionnelles d'un conte musical au Théâtre Silvia-Monfort (XV^e). Pour mener à bien ce projet pédagogique, chapeauté par le rectorat et organisé par l'association culturelle Nectar Prose, les élèves ont répété une fois par semaine depuis octobre. Intitulé « A la recherche des étoiles », ce conte a été créé spécialement par un professeur de musique du collège Duhamel, Laurent Grynszpan. Il raconte l'histoire sous l'occupation allemande d'une petite fille âgée de 12 ans qui a échappé aux nazis grâce à un inconnu qui l'a fait passer pour sa fille dans un train. Le rôle de la mère de la petite fille est joué par la chanteuse de pop italienne Cristina Marocco, connue pour son duo avec Marc Lavoine, « J'ai tout oublié ».

*« A la recherche des étoiles »,
ce soir et mardi soir
à 15 heures et 20 heures,
au Théâtre Silvia-Monfort,
au 106, rue Brancion (XV^e),
M^o Porte-de-Varves.
Réservations sur place
ou au 01.56.08.33.38 ou sur
www.theatresilviamonfort.com.*

À la recherche des étoiles

À la mémoire d'Hélène Grynszpan-Rosenwasser (1930-1996)

■ Laurent Grynszpan, professeur agrégé de musique, enseigne l'éducation musicale au collège Georges Duhamel (Paris XV^e). Compositeur et pianiste, il a écrit de nombreuses pièces pour piano et aussi des musiques de films, dont celle du film de Marek Halter *Les Justes*.

Les 2 février et 20 juin 2006, sur l'initiative d'Albert Zenou, principal du collège Duhamel, il a présenté au lycée Buffon un conte musical, *À la recherche des étoiles*, interprété par une cinquantaine d'enfants, ses élèves des classes de 6^e et de 5^e. Dans cette œuvre où chansons, musiques et dialogues alternent, trois enfants : Fulgence, Anna et Lise sont cachés avec leur mère dans un immense livre de contes de fées. Des inconnus, des hommes sans visage, les recherchent pour les emmener au pays de la barbarie. Les enfants décident de fuir, seuls, vers le pays de la liberté.

Fiction? Histoire vécue? *À la recherche des étoiles* est un conte musical à nul autre pareil. Pour l'écrire, Laurent Grynszpan, au-



teur et compositeur, s'est inspiré de l'histoire d'une petite fille d'une douzaine d'années qui, grâce à son sang-froid et avec l'aide d'un inconnu qui l'a fait passer pour sa fille, a réussi par miracle à échapper aux nazis en 1942. Cette petite fille, c'est Hélène, la maman de Laurent. Depuis longtemps déjà, il voulait raconter son histoire à ses fils qui n'ont pas eu la chance de connaître leur grand-mère.

PAROLES D'ESPOIR

Janine Delahaye, inspectrice pédagogique régionale et inspectrice d'Académie d'éducation musicale et chant choral, a vu le spectacle. Elle l'a proposé comme projet musical de l'Académie de Paris pour l'année 2007.

Les 14 et 15 mai 2007, en matinée et soirée, *À la recherche des étoiles*, dans une mise en scène de Pascale Maigre-Peuvrel, sera présenté au théâtre Silvia Monfort. Sous la houlette de leurs professeurs, trois cents élèves de seize collèges de l'Académie de Paris ont appris les chansons et les textes du conte. Trois d'entre eux se produiront en solistes. La chanteuse Cristina Marocco interprétera le rôle de la mère, et l'acteur Paul Szpigelman celui du « Monsieur », le Juste qui sauve les enfants. Un quatuor composé de Betsy Schlessinger, piano, Herb Lashner, hautbois et cor anglais, Léa Duret, vio-



loncelle, et Claude Mouton, contrebasse, accompagnera la chorale et les solistes. Des dessins de Anne-Sophie Huber illustreront le conte. Annie Ducol sera le chef de chœur, et, naturellement, Laurent Grynszpan supervisera le tout.

« *Les enfants qui s'aiment/Tes yeux qui s'éveillent/Les étoiles si belles/C'est universel* » : c'est sur ces paroles d'espoir, chantées sur un rythme swingué, que se termine le conte.

À la recherche des étoiles, écrit pour des enfants et tous ceux qui ont su le rester un peu, est un véritable hymne à la fraternité et à la liberté. ● FANIA PÉREZ

Théâtre Silvia Monfort, 106, rue Brancion, 75015 Paris. Rés. : 01 56 08 33 82. Les 14 et 15 mai (matinée et soirée).



Janine DELAHAYE
IAIPR éducation musicale
à
Monsieur CUMER
Directeur Adjoint
Théâtre Sylvia Montfort

Secrétariat des IA6-PR
Affaire suivie par : Janine DELAHAYE
Téléphone : 01 44 62 47 49
Mél : janine.delahaye@ac-paris.fr

Paris, le 28 novembre 2006

**RECTORAT
DE L'ACADEMIE
DE PARIS**

**CHANCELLERIE
DES UNIVERSITES :**
En Sorbonne
47, rue des Ecoles
75230 Paris cedex 05
Tél : 01 40 46 22 11
Fax : 01 40 46 20 10

**ENSEIGNEMENT
SCOLAIRE :**
94 Avenue Gambetta
75984 Paris cedex 20
Tél : 01 44 62 40 40
Fax : 01 40 30 12 72

SITE INTERNET :
<http://www.ac-paris.fr>

MÉL : ce.rectorat@ac-paris.fr

Objet : Conte musical : « A la recherche des étoiles »

Monsieur,

J'ai le plaisir de vous informer que le conte musical « *A la recherche des étoiles* », écrit et composé par Laurent Gynspan et produit par l'association Nectar Prose et Taklit Production et Edition, s'inscrit dans le cadre d'un projet académique de l'académie de Paris.

Le conte sera produit sur la scène du Théâtre Sylvia Montfort les 14 et 15 mai 2007 par les enfants de 15 collèges parisiens. Lors de ces représentations, deux groupes de chœurs composés de 90 enfants chacun seront présents sur scène, accompagnés d'un orchestre de 6 musiciens et de la chanteuses Critina Marocco.

Avec mes meilleures salutations,

J. Delahaye

Equipe artistique :

Chef de Chœur : Mme Annie Ducol

Piano : Mme Betsy Schlesinger

Hautbois : M Herbert Lashner

Violoncelle : M. Gabriel Casalis

Contrebasse : M. Claude Mouton

La Mère : Mme Cristina Marocco

Enfants Solistes :

Fulgence : M Etienne Girardin

Anne : Mlle Sonia Kaleva et Katerine Ozorio Sanchez

Lise : Mlle Clémence Gadenne Rosfelder et Camille Malaud Pallas

Niveau musical : *Les choristes sont des enfants de 5^{ème} à 3^{ème} des différents collèges parisiens composant les Chœurs de l'Académie de Paris.*

Catégorie de l'établissement musical : *Etablissements d'enseignement public secondaire rattachés à l'Académie de Paris*

Cette œuvre a été travaillée et exécutée dans les circonstances suivantes :

Le conte musical **A la Recherche des Etoiles** a été sélectionné par les professeurs d'Education Musicale et validé comme Projet Académique par le Rectorat de Paris. Il a été enseigné dans 16 collèges parisiens de l'Académie de Paris durant l'année 2006/2007.

Produit par Nectar Prose International Artist Management et la société de production et d'édition Taklit, quatre représentations exceptionnelles ont été montées au Théâtre Silvia Monfort le 14 et 15 mai 2007 devant plus de 1 000 spectateurs.

L'objectif pédagogique de ce projet était d'offrir une expérience semi professionnelle aux élèves participants. Les chœurs de l'Académie ont ainsi profité d'un environnement professionnel dans la production de cette œuvre : travail avec un chef de chœur, metteur en scène, quatuor instrumental...

Par son thème, ce conte musical a permis également de réaliser des projets transversaux avec les professeurs d'histoire et des conférences et interventions de **l'Association des Enfants Cachés** dans les Collèges.

Ce conte a suscité, auprès des enfants et des adultes, un enthousiasme inédit. Avec une rare spontanéité, les élèves ont pu s'identifier aux personnages de l'œuvre : ce processus d'identification s'est allié à un travail de mémoire, porté par un authentique travail musical et pédagogique. De plus, le compositeur a voulu transmettre aux enfants d'aujourd'hui un message d'espoir, de leur proposer un projet qui les enrichissent non seulement sur un plan artistique mais aussi personnel.

Cette œuvre est



inédite



éditée par TAKLIT PRODUCTIONS & EDITIONS
11, RUE TIQUETONNE – 75002 PARIS

Date de dépôt SACEM : 19 avril 2007

Supports joints :

Nombre de partitions : 115

CD : 2

Précisions complémentaires concernant l'œuvre :

Synopsis de l'œuvre :

Prévenir la violence, lutter contre la barbarie en la désignant avec des musiques et des mots : c'est ce que propose, à sa manière, ce conte musical. La violence, qui engendre, très facilement toute barbarie, annihile et désintègre d'abord ce qui distingue un être humain d'un autre : son visage, son identité.

Dans cette œuvre, qui alterne chansons, musiques, trois enfants (Fulgence, Anna et Lise), frère et sœurs sont cachés avec leur mère dans un immense livre de contes de fées.

Dehors, c'est l'inconnu, mais cet inconnu s'avère de plus en plus redoutable : des hommes sans visage, sont à la recherche de ces trois enfants et de leur mère. Après quelques hésitations, les enfants décident de fuir, seuls, à la recherche du pays de la liberté. Avant de partir, Fulgence prend une photo de sa mère.

Des embûches les y attendent. Ils doivent rejoindre une gare où, normalement, un rendez-vous secret a été pris avec d'autres enfants dans un wagon. Arrivés à cette gare, le rendez-vous est manqué. Paniqués par les hommes sans visage qui les menacent, les enfants montent dans le train et aperçoivent un homme avec un visage, accompagné d'une jeune fille. L'homme accepte de les aider au péril de sa vie. Que va-t-il advenir de ces enfants ? De leur mère ? Tout cela n'était peut-être qu'un rêve ?

Fiction ? Histoire vécue ? Ce conte musical repose sur des faits réels, ceux d'une petite fille âgée d'à peine douze ans, qui par miracle, a échappé aux nazis en 1942, grâce à un inconnu qui l'a fait passer pour sa fille dans un train.

En dépassant cette histoire qui est, bien sûr, marquée à tout jamais par le sceau d'une époque, on pourrait, bien évidemment, ajouter que la violence et la barbarie sont de toutes les époques.

L'histoire d'un seul enfant en péril, c'est l'histoire de toute l'humanité en péril.

Ce conte est l'histoire de ma mère. Il rend hommage à son courage, à son initiative et à l'homme qui l'a sauvée.

Laurent Grynszpan

Histoire du projet avec chronologie des événements et leurs retentissements

2004 - 2006 : Rédaction et composition du conte musical *A la Recherche des Etoiles* par Laurent Grynszpan

Décembre 2005 : Enregistrement professionnel de quatre titres du conte par Cristina Marocco (chant) et Laurent Grynszpan (piano) au Studio VK à Paris, produit par TAKLIT Productions & Editions.

Février 2006 : Création du conte avec 45 élèves du Collège Georges Duhamel (Paris XV).

Juin 2006 :

- Extraits du conte présentés par les élèves du Collège Georges Duhamel à l'occasion de la Fête de la Musique au Rectorat de Paris.
- Rendez vous avec la productrice de film documentaire Odile Carlotti de Amiral LDA Production, qui marque son intérêt pour la captation du conte pour les télévisions Françaises.
- Projet présenté et soutenu par Mme Janine Delahaye IAIPR au Rectorat de Paris ainsi qu'avec Monsieur Philippe Cumer, Directeur Adjoint au Théâtre Silvia Monfort (Paris XV).

Septembre 2006 : Le conte est présenté aux professeurs d'Education Musicale. 16 professeurs choisissent de travailler l'oeuvre : le conte devient **Projet Académique du Rectorat de Paris** pour l'année scolaire 2006-2007.

Octobre 2006 : Les partitions, libretto et les play-back sont préparés et mis en ligne pour le téléchargement par les professeurs. Début du travail en classe avec 328 élèves de l'Académie de Paris. Création du blog du projet.

Novembre 2006 : Première répétition générale du conte musical *A la Recherche des Etoiles* au Lycée La Fontaine suivi de 3 autres répétitions générales.

Février 2007 : Ecriture de l'orchestration du conte (piano, hautbois, violoncelle, contrebasse).

Mars 2007 : Sélection des 10 solistes du conte. Ces élèves répèteront 4 heures par semaine jusqu'à la date des deux productions au mois de mai. Parutions de deux articles dans *le Parisien* et *L'Arche Magazine*.

24 avril 2007 : Emission d'Ariel Sion sur Judaïque FM

9 mai 2007 : Emission de Lise Amiel sur Judaïque FM

14 – 15 mai 2007 : Quatre représentations du conte musical au théâtre Silvia Monfort avec les chœurs de l'Académie de Paris (240 enfants) et un ensemble de musiciens professionnels et la chanteuse et comédienne Cristina Morocco dans le rôle titre.

23 Mai 2007 : Reportage France Musique pour l'émission : *A do dièse* de Dominique Boutel

Laurent Grynszpan
Compositeur, pianiste, professeur agrégé
hors classe de musique,
www.laurentgrynszpan.com
laurent.grynszpan@wanadoo.fr

tél. 01.42.45.23.70 / 06.84.16.56.08

Compositions

Cinéma

Musique originale du film: « Tzedek, les Justes » (1994) de Marek Halter
Ed. Cézame Argile
Improvisation au piano 'live' 2h30 pour accompagner le film muet « Travail » (1919) d'Henri Pouctal
sur la scène Nationale du Creusot (novembre 2003)

Télévision

Musique originale du documentaire : « De Dallas à Dallas » (1993) de Claude May
Archy Productions France 3

Théâtre

Méliès, Cabaret Magique ! Textes et mise en scène Anne Quesemand -Musique originale Laurent Grynszpan
En tournée depuis 2009 (+ 100 spectacles)
Le Voyage de Monsieur Perrichon – D'après la pièce d'Eugène Labiche, livret et musique originale
Pour chœur, solistes et orchestre – création **Grande amphithéâtre de la Sorbonne – juin 2013**
À la recherche des étoiles – conte musical (éditions Taklit) – création **Théâtre Silvia Monfort – mai 2007**
Projet académique
Le sculpteur de songes – conte musical (éditions Taklit) – **création Lycée Buffon – juin 2008**
Hambourg, piano et récitant sur un poème de Heine, **création Mai 2005**
À l'Etranger, piano, soprano, mezzo et récitant sur un poème de Heine, **création Juin 2005**
Synthèse musicale improvisée en réponse à **Daniel Mesguich**, à propos de l'œuvre de **Benjamin Fondane**
Juin 2005

Discographie

Jacinta, Autres chansons yiddish (1992) orchestrations et arrangements
Ocora Radio France

Souvenirs de la Belle Epoque (1999)
Compositions, paraphrases et arrangements pour piano à quatre mains
Éditions productions Koka Media

Je donne ma langue au chant ! vol. 1 (2006) arrangements Prix du label Européen
Éditions Taklit

Jacques Grober – Chansons yiddish d'hier et d'aujourd'hui (2008) arrangements-piano
Fondation du Judaïsme Français

Je donne ma langue au chant ! vol. 3 (2009) arrangements, Editions Taklit

Olivier Minne raconte ... Ah ! Si J'étais ... Conte musical autour de la musique de J. Offenbach
Editions Taklit 2011

Le Voyage de Monsieur Perrichon – D'après la pièce d'Eugène Labiche, livret et musique originale
Pour chœur, solistes et orchestre. Livre-audio + CD – à paraître 2016 LittleVillage/harmonia mundi

Piano et Musique de Chambre

Nocturne pour piano (1987)

Cadence pour piano pour le 1^{er} movt. Du Concerto K 491 de Mozart (1991-92)

Valse pour piano quatre mains (1994)

35 doigts variés – piano sept mains, deux claviers (1995) création Ecole Koenig/Conservatoire Américain Paris

Suite pour le cinéma muet pour piano quatre mains (1996-97) Koka Media

Fantaisie pour violon et piano (1987)

Sonatine pour flûte et violoncelle (1998)

Errance pour trompette et piano (1999)

À Lucile – quatuor pour quatre violons (2004) création Conservatoire du Meaux

Arrangements & Paraphrases

Arrangements :

Bagatelle en si bémol majeur Opus 126, de Beethoven pour piano quatre mains (1992)

Kinderyorn (1992)

Yankele (1993)

Mélodies d'Isaac Pougatch (1992)

Ragtime Dance pour piano quatre mains – Joplin/Grynszpan (Koka Media)

Tango Odéon pour piano quatre mains – Nazareth/Grynszpan (Koka Media)

Paraphrases :

Passepiéd pour quatre mains – Debussy/Grynszpan (1997) – Koka Media

The Banjo, O, Ma Charmante, et Ynès de L. M. Gottschalk/Grynszpan – pour piano quatre mains – Koka Media

Autour d'Andaluza pour piano quatre mains – Granados/Grynszpan (1996) –Koka Media

Fin de 2 Siècles pour 2 mains gauches – Scriabine/Grynszpan (1997) – Koka Media

Amour et Printemps pour piano quatre mains – Waldteufel/Grynszpan (1996) – Koka Media

Mélodies Françaises – 1988

Textes et musiques de Laurent Grynszpan

Les fillettes, Ma muse

Texte de Rimbaud, musique de Laurent Grynszpan

Ophélie

Textes de Verlaine, musique de Laurent Grynszpan

Écoutez la chanson bien douce, La dure épreuve va finir (La Bonne Chanson)

Chansons Yiddishes – 1987

Textes de Perl Halter, musiques de Laurent Grynszpan

Still iz di nacht

In farnakhten

Augen

Zweint der harbst

Zumenmakht

Und wider iz zumer

Chanson anglaise – 1994

Texte d'Auden, musiques de Laurent Grynszpan

But I can't

Chansons pour enfants – 1999 Speak Easy (Ed. Nathan)

Texte de P. Johnston, musiques de Laurent Grynszpan

Pick up the Phone

Halloween Song